



01 밑줄 친 half metal and half idea가 다음 글에서 의미 하는 바로 가장 적절한 것은?

Coding **has always had** a mysterious hint of magic about it.

코딩은 항상 그것에 관해 신비로운 마법적 느낌을 가지고 있어 왔다.

It's a form of engineering, sure.

물론, 그것은 공학의 한 형태이다.

**But unlike in every other type of engineering — mechanical, industrial, civil — / the machines we make with software are woven from words.**

그러나 기계 공학, 산업 공학, 토목 공학과 같은 다른 모든 종류의 공학에 서와는 달리, / 우리가 소프트웨어로 만드는 기계는 단어로 짜여져 있다.

are woven from words = **consist of words**

Code **is** speech; speech a human utters to silicon, / which makes the machine come to life and do our will.

코드는 말인데, 인간이 실리콘에게 하는 말이고, / 그것은 그 기계가 생명을 얻고 우리의 의지대로 행동하게 한다.

This **makes** code oddly literary.

이것은 이상하게도 코드를 문학적인 것으로 만든다.

**Indeed, / the law reflects** this nature of code.

사실상, / 법은 코드의 이러한 본성을 반영한다.

코딩은 항상 그것에 관해 신비로운 마법적 느낌을 가지고 있어 왔다. 물론, 그것은 공학의 한 형태이다. 그러나 기계 공학, 산업 공학, 토목 공학과 같은 다른 모든 종류의 공학에서와는 달리, 우리가 소프트웨어로 만드는 기계는 단어로 짜여져 있다. 코드는 말인데, 인간이 실리콘에게 하는 말이고, 그것은 그 기계가 생명을 얻고 우리의 의지대로 행동하게 한다. 이것은 이상하게도 코드를 문학적인 것으로 만든다. 사실상, 법은 코드의 이러한 본성을 반영한다.

아래 문장에서 틀린 곳을 찾아 고치고 빈칸은 채우시오.<sup>2</sup>

Coding has always had \_\_\_\_\_ about it. It's a form of engineering, sure. But like in every other type of engineering — mechanical, industrial, civil — the machines we make with software\_\_\_\_\_. Code is speech; speech a human utters to silicon, which makes the machine to come to life and do our will. This makes code oddly\_\_\_\_\_. Indeed, the law reflects this nature of code.

<sup>1</sup> ② consisting of words but controlling the physical world

<sup>2</sup> a mysterious hint of magic / unlike / are / is woven from words / come / literary



물리적인 기계  
**While physical machines *like car engines or can openers***  
 지배를 받는다      지배를 받는다  
**are governed by patent law, / software is *also* governed**  
 저작권에 의해      이상한  
**by copyright, / making it a weird sister of the poem or the**  
**novel.**

자동차의 엔진이나 깡통 따개 같은 물리적인 기계는 특허법에 의해 지배 받는 반면, / 소프트웨어는 또한 저작권에 의해 지배받아서, / 그것이 시나 소설의 이상한 자매가 되도록 한다.

**Yet software is *also, obviously*, quite different from a**  
 초래한다, 가한다      물리적인  
**poem or a novel, / because it wrecks such direct physical**  
 영향      what (X)  
**effects on how we live our lives.**

그렇지만 소프트웨어는 또한 분명히 시나 소설과는 상당히 ‘다른데’, / 그것이 우리가 사는 방식에 그토록 직접적인 물리적 영향을 입히기 때문이다.

still, nonetheless, nevertheless, **yet**, however, even so, quite the contrary, all the same: 그러나, 그럼에도 불구하고

This **is** part of **why** some coders **think it's** been ruinous  
 파괴적인  
 규제하다      저작권으로  
**to regulate code with copyright.**

(부분적으로는 이것이 일부 코딩하는 사람들이 코드를 저작권법으로 규제하는 것이 파괴적이라고 생각하는 이유이다.)

다리를 벌리고 걸터앉다  
 Code **straddles** worlds, **half metal and half idea.**

코드는 반은 금속의 세계이고 반은 아이디어의 세계이며, 양쪽 세계에 다리를 벌리고 걸터앉아 있다.

half metal and half idea = consisting of words but controlling the physical world

자동차의 엔진이나 깡통 따개 같은 물리적인 기계는 특허법에 의해 지배받는 반면, **소프트웨어는 또한 저작권에 의해 지배받아서, 그것이 시나 소설의 이상한 자매가 되도록 한다.**

그렇지만 소프트웨어는 또한 분명히 시나 소설과는 상당히 ‘다른데’, 그것이 우리가 사는 방식에 그토록 **직접적인 물리적 영향을 입히기 때문이다.** (부분적으로는 이것이 일부 코딩하는 사람들이 코드를 저작권법으로 규제하는 것이 **파괴적이라고** 생각하는 이유이다.) **코드는 반은 금속의 세계이고 반은 아이디어의 세계이며, 양쪽 세계에 다리를 벌리고 걸터앉아 있다.**

아래 문장에서 틀린 곳을 찾아 고치고 빈칸은 채우시오.<sup>1</sup>

While physical machines like car engines or can openers are governed by patent law, software is also governed by \_\_\_\_\_, make it a weird \_\_\_\_\_ of the poem or the novel. H\_\_\_\_\_ software is also, obviously, quite same from a poem or a novel, because it wrecks such direct physical effects on how we live our lives. (This is part of why some coders think it's been \_\_\_\_\_ to regulate code with copyright.) Code \_\_\_\_\_ worlds, half metal and half idea.

<sup>1</sup> copyright / making / sister / However / different / ruinous / straddles